

190
Antes de la era cr. vulg. 165.
mon su hermano en Galilea delante de Tolemaida,

56. Oyó José, hijo de Zacarías, y Azarias, general del ejército, las proezas y combates que se habían dado.

57. Y José dijo á Azarias: Adquiramos también nosotros renombre, y vamos á combatir contra las naciones que nos rodean.

58. Y dió las órdenes á sus tropas, y marcharon contra Jamnia en la tribu de Dan sobre el mar Mediterraneo.

59. Gorgias salió de la ciudad con sus gentes, y fué á su encuentro para combatirlos.

60. José y Azarias fueron batidos, y huyeron hasta la frontera de Judea; y murieron aquel día hasta dos mil hombres de los Israelitas, y la dispersion fué grande en el pueblo,

61. Porque no habían obedecido á Júdas y sus hermanos, creídos de que obrarian valientemente.

62. Mas no eran del linage de aquellos varones destinados á salvar á Israel, y por eso Dios permitió su derrota.

63. Así, las tropas de Júdas fueron ensalzadas singularmente delante de todo Israel, y entre las naciones donde se oyó su fama.

64. Y todos vinieron á encontrarlos con aclamaciones de júbilo.

65. Júdas y sus hermanos marcharon luego para batir á los hijos de Esaú en el país meridional, y asaltó á Quebron y á las ciudades dependientes de ella, é incendió las murallas y torres que la rodeaban.

66. Despues decampó y marchó al país de los extrangeros, y recorrió la Samaria."

67. En ese tiempo algunos sacerdotes fueron muertos en la guerra que-

¶ 66. Como la Samaria parece muy distante de los lugares en que Júdas estaba entonces, se sospecha que en lugar de Samaria debe leerse Maresa, que era una ciudad de Judá que conducía de los Idumeos á los Filisteos.

laad, et Simon frater eius in Galilaea contra faciem Ptolemaidis,

56. Audivit Iosephus Zachariae filius, et Azarias princeps virtutis, res bene gestas, et praelia quae facta sunt,

57. Et dixit: Faciamus et ipsi nobis nomen, et eamus pugnare adversus gentes, quae in circuitu nostro sunt.

58. Et praecepit his, qui erant in exercitu suo, et abierunt Iamnam.

59. Et exivit Gorgias de civitate, et viri eius obviam illis in pugnam.

60. Et fugati sunt Iosephus, et Azarias usque in fines Iudaeae: et ceciderunt illo die de populo Israel ad duo millia viri, et facta est fuga magna in populo:

61. Quia non audierunt Iudam, et fratres eius, existimantes fortiter se facturos.

62. Ipsi autem non erant de semine virorum illorum, per quos salus facta est in Israel.

63. Et viri Iuda magnificati sunt valde in conspectu omnis Israel, et gentium omnium ubi audiebatur nomen eorum.

64. Et convenerunt ad eos fausta acclamantes.

65. Et exivit Iudas, et fratres eius, et expugnabant filios Esau in terra, quae ad Austrum est, et percussit Chebron et filias eius: et muros eius, et turres succendit igni in circuitu.

66. Et movit castra ut iret in terram alienigenarum, et perambulabat Samariam.

67. In die illa ceciderunt sacerdotes in bello, dum volunt

fortiter facere, dum sine consilio exeunt in praelium.

68. Et declinavit Iudas in Azotum in terram alienigenarum, et diruit aras eorum, et sculptilia deorum ipsorum succendit igni: et cepit spolia civitatum, et reversus est in terram Iuda.

191
Antes de la era cr. vulg. 165.
riendo señalar su valor y combatir sin prudencia.

68. Y Júdas se desvió casi retrocediendo para marchar hácia Azoto, al país de los extrangeros, y destruyó sus aras, quemó sus ídolos, recogió los despojos de las ciudades, y volvió al país de Judá.

CAPITULO VI.

Muerte de Antioco Epifanes. Le sucede su hijo Eupator, quien viene á Judá con un poderoso ejército. Toma de Betsura. Los Judíos son sitiados en el templo. Paz entre Eupator y los Judíos.

II. Macab. IX.

1. Et rex Antiochus perambulabat superiores regiones, et audivit esse civitatem Elymaidem in Perside nobilissimam, et copiosam in argento, et auro,

2. Templumque in ea locuples valde et illic velamina aurea, et loricae, et scuta, quae reliquit Alexander Philippi rex Macedo, qui regnavit primus in Graecia.

3. Et venit, et querebat capere civitatem, et depraedari eam: et non potuit, quoniam innotuit sermo his, qui erant in civitate:

4. Et insurrexerunt in praelium, et fugit inde, et abiit cum tristitia magna, et reversus est in Babyloniam.

5. Et venit qui nunciaret ei in Perside, quia fugata sunt castra, quae erant in terra Iuda:

6. Et quia abiit Lysias cum virtute forti in primis, et fugatus est à facie Iudaeorum, et invaluerunt armis, et viribus,

1. ENTRE tanto el rey Antioco recorriendo las provincias altas mas allá del Eufrates, supo que Elimaida, llamada también Persépolis," era una de las ciudades mas célebres de la Persia, y que abundaba en plata y oro;

2. Que tenia un templo muy rico donde habia velos de oro, y corazas y escudos que habia dejado Alejandro, hijo de Filipo, rey de Macedonia, que fué quien primero estableció la monarquía de los Griegos.

3. Marchó hácia esta ciudad, y se esforzó á tomarla para saquearla; mas no pudo porque los habitantes estaban prevenidos.

4. Salieron á rechazarle, y él huyó, y se retiró con gran tristeza á Babilonia á donde no tuvo tiempo de llegar,

5. Pues cuando aun estaba en Persia recibió la noticia de que su ejército habia sido derrotado en Judá,

6. Y que Lysias habiendo marchado contra los Judíos con un fuerte ejército, habia sido fugado por los Judíos: que las armas y los despojos que

¶ 1. Esta ciudad se nombra así en el segundo libro de los Macabeos, ix. 2; pero es diferente de Persépolis, otra ciudad de Persia, situada sobre el Araxes, y que habia sido quemada por Alejandro. Elimaida estaba sobre el Euleo.

habian tomado en su campo despues de la derrota de sus tropas, los habian hecho todavia mas fuertes:

7. Que habian derribado el ídolo abominable colocado por él sobre el altar de Jerusalem, y habian circundado de altas murallas su templo como ántes, y tambien la ciudad de Betsura.

8. Noticioso el rey de todo esto, se aterró y conmovió en extremo. *Partió furioso para ir á exterminar á todos los Judíos; mas herido por el Señor, fué forzado á detenerse en Tabis, ciudad de Persia, y ponerse en cama, y cayó en abatimiento por el exceso de su tristeza, viendo que habia sucedido todo lo contrario de lo que él habia pensado.*

9. Allí permaneció por muchos dias, pues su tristeza se redoblabá mas y mas, y creyó que iba á morir.

10. Llamó entónces á sus amigos, y les dijo: El sueño se ha alejado de mis ojos, mi corazon está abatido, y desfallezco de pesar,

11. Y he dicho dentro de mí: ¡A cuánta affliccion me veo reducido, y en qué abismo de tristeza estoy sumido, yo que ántes vivia tan contento y tan amado en medio de mi poder!

12. Ahora me acuerdo de los males que hice en Jerusalem, cuyos despojos de oro y plata me los llevé todos, y mandé sin motivo exterminar á los habitantes de Judea.

13. Reconozco que por esta causa me han sobrevenido estos males, y el exceso de mi tristeza me hace perecer ahora en tierra agena.

14. Llamó á Filipo; uno de sus amigos, y le señaló regente de todo su reino.

¶ 11. Gr. dif. tan feliz y tan contento.

et spoliis multis, quae ceperunt de castris, quae exciderunt:

7. Et quia diruerunt abominationem, quam aedificaverat super altare, quod erat in Ierusalem, et sanctificationem, sicut prius, circumdederunt muris excelsis, sed et Bethsuram civitatem suam.

8. Et factum est ut audivit rex sermones istos, expavit, et commotus est valde: et decidit in lectum, et incidit in languorem prae tristitia, quia non factum est ei sicut cogitabat.

9. Et erat illic per dies multos: quia renovata est in eo tristitia magna, et arbitratus est se mori.

10. Et vocavit omnes amicos suos, et dixit illis: Recessit somnus ab oculis meis, et concidi, et corruí corde prae solitudine:

11. Et dixi in corde meo: In quantam tribulationem deveni, et in quos fluctus tristitiae, in qua nunc sum: qui iucundus eram, et dilectus in potestate mea!

12. Nunc vero reminiscor malorum, quae feci in Ierusalem, unde et abstuli omnia spolia aurea, et argentea, quae erant in ea, et misi auferre habitantes Iudaeam sine causa.

13. Cognovi ergo quia propterea invenerunt me mala ista: et ecce pereó tristitia magna in terra aliena.

14. Et vocavit Philippum, unum de amicis suis, et praeposuit eum super universum regnum suum:

15. Et dedit ei diadema, et stolam suam, et annulum, ut adduceret Antiochum filium suum, et nutriret eum, et regnaret.

16. Et mortuus est illic Antiochus rex anno centesimo quadragesimo nono.

17. Et cognovit Lysias, quoniam mortuus est rex, et constituit regnare Antiochum filium eius, quem nutrivit adolescentem: et vocavit nomen eius Eupator.

15. Le entregó la diadema, el manto real y su anillo, para que los llevase á su hijo Antiocho, *que habia dejado en Antioquia y que solo tenia nueve años: quiso se encargase de su educacion, y le hiciese reinar despues de él.*

16. El rey Antiocho murió allí el año ciento cuarenta y nueve *del imperio de los Griegos.*

17. Lisias, habiendo sabido la muerte del rey, dispuso que reinase Antiocho su hijo, á quien habia educado, y dió el nombre de Eupator.

II. Macab. XIII.

18. Et hi, qui erant in arce, concluderant Israel in circuitu sanctorum: et quaerebant eis mala semper, et firmamentum Gentium.

19. Et cogitavit Iudas disperdere eos: et convocavit universum populum, ut obsiderent eos.

20. Et convenerunt simul, et obsederunt eos anno centesimo quinquagesimo, et fecerunt balistas, et machinas.

21. Et exierunt quidam ex eis, qui obsidebantur: et adiungerunt se illis aliqui impii ex Israel,

22. Et abierunt ad regem, et dixerunt: Quousque non facis iudicium, et vindicas fratres nostros?

23. Nos decrevimus servire patri tuo, et ambulare in praeceptis eius, et obsequi edictis eius:

24. Et filii populi nostri propter hoc alienabant se à nobis, et quicumque inveiebantur ex nobis, interficiebantur, et hereditates nostrae diripiebantur.

18. Los que estaban *de guarnicion* en la fortaleza de Jerusalem, tenían cerradas á Israel todas las avenidas del templo: siempre trataban de hacerles mal, y de fortificar el partido de las naciones.

19. Júdas resolvió perderlos, é hizo reunir todo el pueblo para sitiarnos.

20. Reunidos todos, los asediaron el año ciento y cincuenta *del reinado de los Griegos*, y fabricaron balistas y máquinas de guerra.

21. Entónces algunos de los sitiados salieron acompañados de algunos impíos de Israel,

22. Y fueron á ver al rey, y le dijeron: ¡Hasta cuándo harás justicia y vengarás á nuestros hermanos?

23. Nosotros nos hemos comprometido á servir á tu padre, y conducirnos segun sus órdenes, y obedecer sus edictos.

24. Los de nuestro pueblo por esta causa se han extrañado de nosotros, y daban la muerte á cuantos encontraban de nosotros, y robaban nuestras heredades.

¶ 18. O: los que estaban en la fortaleza de Jerusalem, ya los extrangeros que estaban de guarnicion, ya los Judíos apóstatas que se habian retirado allí, tenían cerradas &c.

25. Han extendido sus violencias no solo á nosotros sino á todo nuestro pais.

26. Y ahora han venido á sitiarse la fortaleza de Jerusalem para apoderarse de ella, y han fortificado á Betsura.

27. Y si no los previenes prontamente, emprenderán todavía cosas mayores, y no podrás ya sujetarlos.

28. Oyendo el rey esto, se irritó; y convocó á todos sus amigos, á los gefes del ejército, y á los que mandaban la caballería.

29. Tambien de otros reinos y de los paises marítimos vinieron á reunirse tropas mercenarias.

30. Y su ejército llegaba á cien mil infantes, y veinte mil caballos, y treinta y dos elefantes ejercitados en el combate.

31. Marcharon por la Idumea, se acercaron á Betsura, y la atacaron por muchos dias construyendo máquinas; mas los sitiados salieron, y las quemaron, y combatieron con denuedo.

32. Júdas retirándose de la fortaleza, marchó con su ejército á Betzacara frente al campo del rey.

33. Y este habiéndose levantado ántes del dia, hizo marchar impetuosamente todas sus tropas sobre el camino de Betzacara, y se prepararon los ejércitos á la batalla, y dieron la señal con las trompetas.

34. Mostraron á los elefantes zume de uvas y de moras, para excitarlos al combate.

35. Distribuyéronse estos animales por las legiones; y mil hombres armados de cotas de malla y de morriones de bronce acompañaban cada elefante, y quinientos caballos escogidos

25. Et non ad nos tantum extenderunt manum, sed et in omnes fines nostros.

26. Et ecce applicuerunt hodie ad arcem Jerusalem occupare eam, et munitionem Bethsuram munierunt:

27. Et nisi praevenieris eos velocius, maiora, quam haec, facient, et non poteris obtinere eos.

28. Et iratus est rex, ut haec audivit: et convocavit omnes amicos suos, et principes exercitus sui, et eos, qui super equites erant.

29. Sed et de regnis aliis, et de insulis maritimis venerunt ad eum exercitus conductitii.

30. Et erat numerus exercitus eius, centum millia peditum, et viginti millia equitum, et elephanti trigintaduo, docti ad praelium.

31. Et venerunt per Idumaeam, et applicuerunt ad Bethsuram, et pugnauerunt dies multos, et fecerunt machinas, et exierunt, et succenderunt eas igni, et pugnauerunt viriliter.

32. Et recessit Iudas ab arce, et movit castra ad Bethzacharam contra castra regis.

33. Et surrexit rex ante lucem, et concitavit exercitus in impetum contra viam Bethzacharam: et comparaverunt se exercitus in praelium, et tubis cecinerunt:

34. Et elephantis ostenderunt sanguinem uvae et mori, ad acuendos eos in praelium:

35. Et diviserunt bestias per legiones: et astiterunt singulis elephantis mille viri in loriceis concatenatis, et galeae aerae in capitibus eorum: et quingen-

Y 32. Este lugar estaba entre Jerusalem y Betsura.
Y 34. Esto al parecer para acostambrarlos á ver sangre.

ti equites ordinati unicuique bestiae electi erant.

36. Hi ante tempus ubicumque erat bestia, ibi erant: et quocumque ibat, ibant, et non discedebant ab ea.

37. Sed et turre lignae super eos firmatae protegentes super singulas bestias: et super eas machinae: et super singulas viri virtutis triginta duo, qui pugnabant desuper: et Indus magister bestiae.

38. Et residuum equitatum hinc et inde statuit in duas partes, tubis exercitum commovere, et perurgere constipatos in legionibus eius.

39. Et ut refulsit sol in clypeos aureos, et aereos, resplenderunt montes ab eis, et resplenderunt sicut lampades ignis.

40. Et distincta est pars exercitus regis per montes excelsos, et alia per loca humilia: et ibant cautè et ordinatè.

41. Et commovebantur omnes inhabitantes terram à voce multitudinis, et incessu turbae, et collisione armorum: erat enim exercitus magnus valde, et fortis.

42. Et appropriavit Iudas et exercitus eius in praelium: et ceciderunt de exercitu regis sexcenti viri.

43. Et vidit Eleazar filius Saura unam de bestiis loriceatam loriceis regis: et erat eminentis super ceteras bestias: et

tenian orden de mantenerse siempre cerca de cada bestia.

36. Estos se adelantaban á los elefantes donde quiera, y los acompañaban á todas partes, y no se apartaban de ellos.

37. Habia tambien sobre cada animal una fuerte torre de madera para defenderle, y maquinas encima, y en cada torre treinta y dos hombres de los mas valientes que combatian de encima, y un indio que gobernaba la bestia.

38. Formó el resto de la caballería en dos alas para excitar su ejército con el son de las trompetas, y animar su infantería cerrada en legiones.

39. Cuando el sol hirió los escudos de oro y de bronce, el reflejo dió en los montes, y resplandecieron como lámparas ardientes.

40. Una parte del ejército del rey iba por lo alto de los montes y otra por la llanura, y marchaban con precaucion y orden.

41. Todos los habitantes del pais se espantaron con los gritos de esta muchedumbre y su marcha, y con el estruendo de sus armas, porque el ejército era muy grande y fuerte.

42. Y Júdas se acercó con su ejército para dar la batalla; y fueron destrozados seiscientos hombres del ejército del rey.

43. Entonces Eleázaro, hijo de Saura, viendo uno de los elefantes cubierto con las armas del rey, y que era el mayor de todos, creyó que el

Y 36. Estas gentes se hallaban oportunamente, y al instante á donde quiera que iban los elefantes.

Y 37. Como los mejores elefantes venian de la India, un hombre de esta nacion era su conductor, y el uso les daba el nombre de indio al que conducia al elefante aunque fuese de otra nacion.

Y 38. Gr. dif. formó el resto de la caballería á los lados de la infantería para animarla y mantenerla formada en sus batallones. El griego no habla de trompetas, y parece que la infantería debia tenerlas como la caballería.

Y 43. Gr. dif. Eleázaro, apellidado Savara, es el mismo que Eleázaro apellidado Abaron, hijo de Matatías. *Supr.* n. 5.

Ibid. O: cubierto de caparazon como si llevase al rey.

Antes de la
era cr. vulg.
163.

misimo rey marchaba sobre él;

44. Y expuso su vida por libertar á su pueblo y adquirir un nombre inmortal.

45. Corrió atrevidamente por en medio de la legion matando á diestra y á siniestra, y abatiendo á cuantos se le presentaban.

46. Y llegando á los pies del elefante, se puso debajo de él *para pasarle mas fácilmente:* le mató, y la bestia cayó á tierra sobre el mismo Eleázaro que murió allí.

47. Los Judíos viendo las muchas tropas del rey y la impetuosidad de su ejército, se retiraron *del combate para ir á encerrarse en Jerusalem.*

48. Al mismo tiempo *gran parte* del ejército del rey marchó contra ellos hácia Jerusalem, vino á la Judea, y acampó junto del monte de Sion, quedando la otra en el sitio de Betsura.

49. El rey hizo la paz con los que estaban en Betsura, y salieron de la ciudad, no teniendo ya víveres, porque era el año del sábado *y del reposo* de la tierra.

50. Así el rey tomó á Betsura, y puso guarnicion en ella para guardarla.

51. Hizo despues marchar *todas* sus tropas hácia el lugar santo, donde permaneció largo tiempo, y alzó allí ballestas y máquinas para lanzar fuegos, piedras y dardos, y escorpiones para arrojarse saetas y hondas.

52. Los sitiados construyeron tambien máquinas contra las de los enemigos, y pelearon por mucho tiempo.

53. Mas no habia víveres en la ciudad, porque era el año séptimo, y los gentiles que habian permanecido en Judea habian consumido los restos de lo que se habia reservado.

¶ 46. El vientre de este animal es donde está la piel mas blanda.

visum est ei quòd in ea esset rex:

44. Et dedit se ut liberaret populum suum, et acquireret sibi nomen aeternum.

45. Et cucurrit ad eam audacter in medio legionis interficiens à dextris, et à sinistris, et cadebant ab eo huc atque illuc.

46. Et ivit sub pedes elephantis, et supposuit se ei, et occidit eum; et cecidit in terram super ipsum, et mortuus est illic.

47. Et videntes virtutem regis, et impetum exercitus eius, diverterunt se ab eis.

48. Castra autem regis ascenderunt contra eos in Jerusalem, et applicuerunt castra regis ad Iudaeam, et montem Sion.

49. Et fecit pacem cum his, qui erant in Betsura; et exierunt de civitate, quia non erant eis ibi alimenta conclusis, quia sabbata erant terrae.

50. Et comprehendit rex Bethsuram: et constituit illic custodiam servare eam.

51. Et convertit castra ad locum sanctificationis dies multos: et statuit illic balistas, et máquinas, et ignis iacula, et tormenta ad lapides iactandos, et spicula, et scorpiones ad mittendâs sagittas, et fundibula.

52. Fecerunt autem et ipsi máquinas adversus máquinas eorum, et pugnaverunt dies multos.

53. Escae autem non erant in civitate, eò quòd septimus annus esset: et qui remanserant in Iudaea de Gentibus, consumpserant reliquias eorum, quae repositae fuerant.

Antes de la
era cr. vulg.
163.

54. Et remanserunt in sanctis viri pauci, quoniam obtinuerat eos fames: et dispersi sunt unusquisque in locum suum.

55. Et audivit Lysias quòd Philippus, quem constituerat rex Antiochus, cum adhuc viveret, ut nutriret Antiochum filium suum, et regnaret,

56. Reversus esset à Perside, et Media, et exercitus qui abierat cum ipso, et quia quae-rebat suscipere regni negotia:

57. Festinavit ire, et dicere ad regem, et duces exercitus: Deficimus quotidie, et esca nobis modica est, et locus, quem obsidemus, est munitus, et incumbit nobis ordinare de regno.

58. Nunc itaque demus dextras hominibus istis, et faciamus cum illis pacem, et cum omni gente eorum:

59. Et constituamus illis ut ambulent in legitimis suis sicut prius: propter legitima enim ipsorum, quae despeximus, irati sunt, et fecerunt omnia haec.

60. Et placuit sermo in conspectu regis, et principum: et misit ad eos pacem facere: et receperunt illam.

61. Et iuravit illis rex, et principes: et exierunt de munitione.

62. Et intravit rex montem Sion, et vidit munitionem loci: et rupit citius iuramentum, quod iuravit: et mandavit destruere murum in gyro.

63. Et discessit festinanter, et reversus est Antiochiam, et invenit Philippum dominan-

54. Así quedaron pocos hombres para defender los lugares santos, porque estrechados de la hambre se habian dispersado á sus lugares.

55. Entre tanto Lisias supo que Filipino, á quien el rey Antioco habia elegido, cuando aun vivia, para educar á Antioco su hijo y hacerle reinar,

56. Habia vuelto de Persia y de Media con el ejército que le habia acompañado, y que se preparaba á tomar el gobierno de los negocios del reino.

57. Y se apresuró á ir y decir al rey y á los generales del ejército: Cada dia nos debilitamos, tenemos pocos víveres, el lugar que sitiarnos está bien fortificado, y nos es necesario ordenar los negocios del reino.

58. Convengámonos pues con estas gentes, y hagamos la paz con ellas y con toda su nacion.

59. Permitámosles que vivan segun sus leyes como ántes; pues por el desprecio que hemos hecho de sus leyes se han irritado, y han hecho todo esto.

60. Esta proposicion agradó al rey y á los principales gefes; y envió á proponer la paz á los Judíos, quienes la aceptaron.

61. El rey y los gefes la confirmaron con juramentos, y los que defendian la fortaleza se retiraron de ella.

62. Entónces entró el rey en la montaña de Sion, y vió las fortificaciones, y quebrantó luego su juramento mandando destruir los muros que la rodeaban.

63. Marchó de prisa, volvió á Antioquia donde halló á Filipino dueño de la ciudad, y despues de haber com-

¶ 58. Lit. ahora pues demos las diestras á estos hombres. La mayor parte de los Orientales no tenían señal mas segura de sus promesas, que dar la mano derecha.

¶ 59. Gr. dif. el designio que tenemos de abolir sus leyes.

batido contra él, la recobró."

¶ 63. El historiador Josefó añade que por consejo de Lisias hizo morir á Filipo. *Vid. Jos. Ant. xii. 15.*

tem civitati: et pugnavit adversus eum, et occupavit civitatem.

CAPITULO VII.

Demetrio, hijo de Seleuco, viene á Siria, y hace morir á Antiocho Eupator y á Lisias. Envía á Baquides á Judea para establecer gran pontífice al impio Alcimo. Baquides procura en vano sorprender á Júdas, y se retira. Nicanor es enviado contra Júdas; muere, y es deshecho su ejército.

II. *Macab. XIV.*

162.

1. EL año ciento cincuenta y uno del reinado de los Griegos, Demetrio, hijo de Seleuco, habiendo salido secretamente de la ciudad de Roma donde habia quedado en rehenes, vino con pocas gentes á una ciudad de Siria llamada *Tripoli*, situada en la costa del mar *Mediterraneo*, y comenzó á reinar en ella.

2. Y cuando entró en la ciudad de *Antioquia*, corte del reino de sus padres, el ejército se apoderó de Antiocho y de Lisias para entregárselos.

3. Mas cuando lo supo, les dijo: No me los pongais delante, sino hacédlos morir.

4. Y fueron muertos por el ejército; y Demetrio sentóse sobre el trono de su reino.

5. Entónces algunos Israelitas malvados é impíos vinieron á verle, guiados por Alcimo que aspiraba á ser sumo sacerdote."

6. Y acusaron al pueblo ante el rey, diciéndole: Júdas y sus hermanos han hecho perecer á todos los Judíos tus amigos, y á nosotros nos han expelido de nuestra patria.

7. Envía pues ahora un hombre de tu confianza que vaya á reconocer to-

1. ANNO centesimo quinquagesimo primo exiit Demetrius Seleuci filius ab urbe Roma, et ascendit cum paucis viris in civitatem maritimam, et regnavit illic.

2. Et factum est, ut ingressus est domum regni patrum suorum, comprehendit exercitus Antiochum, et Lysiam, ut adducerent eos ad eum.

3. Et res ei innotuit: et ait: Nolite mihi ostendere faciem eorum.

4. Et occidit eos exercitus. Et sedit Demetrius super sedem regni sui:

5. Et venerunt ad eum viri iniqui et impii ex Israel: et Alcimus dux eorum, qui volebat fieri sacerdos

6. Et accusaverunt populum apud regem, dicentes: Perdidit Iudas, et fratres eius omnes amicos tuos, et nos dispersit de terra nostra.

7. Nunc ergo mitte virum, cui credis, ut eat, et videat ex-

¶ 1. Esta ciudad se menciona en el segundo libro de los Macabeos xiv. 1.
¶ 5. O mas bien: imploraba el socorro de Demetrio para ser puesto en posesion del sumo sacerdocio que Eupator le habia concedido injustamente. *Vease la Diser-tacion sobre la sucesion de los pontífices, tom. vi.*

terminium omne, quod fecit nobis, et regionibus regis: et puniat omnes amicos eius, et adiutores eorum.

8. Et elegit rex ex amicis suis Bacchidem, qui dominabatur trans flumen magnum in regno, et fidelem regi: et misit eum

9. Ut videret exterminium, quod fecit Iudas: sed et Alcimum impium constituit in sacerdotium, et mandavit ei facere ultionem in filios Israel.

10. Et surrexerunt, et venerunt cum exercitu magno in terram Juda: et miserunt nuncios, et locuti sunt ad Iudam, et ad fratres eius verbis pacificis in dolo.

11. Et non intenderunt sermonibus eorum: viderunt enim quia venerunt cum exercitu magno.

12. Et convenerunt ad Alcimum, et Bacchidem congregatio scribarum requirere quae iusta sunt:

13. Et primi, Assidaei qui erant in filiis Israel, et exquirebant ab eis pacem.

14. Dixerunt enim: Homo sacerdos de semine Aaron venit, non decipiet nos:

15. Et locutus est cum eis verba pacifica: et iuravit illis, dicens: Non inferemus vobis malum, neque amicis vestris.

16. Et crediderunt ei: et comprehendit ex eis sexaginta viros, et occidit eos in una die secundum verbum, quod scriptum est:

17. Carnes sanctorum tuorum, et sanguinem ipsorum effuderunt in circuitu Ierusa-

dos los desastres que nos ha hecho sufrir, y á las provincias pertenecientes al rey, y castigar á todos sus amigos y fautores.

8. Y el rey eligió entre sus amigos á Baquides que mandaba su reino del otro lado del rio *Eufrátes*, quien le era fiel, y le envió

9. Para reconocer los estragos que habia hecho Júdas; y confirmó en el sacerdocio al impio Alcimo, y le facultó para vengarse de los hijos de Israel.

10. Vinieron pues apresuradamente con un grande ejército al pais de Judá, y enviaron mensageros á Júdas y sus hermanos haciéndoles proposiciones de paz para engañarlos.

11. Mas ellos no hicieron aprecio de sus palabras, pues los veian venir con un ejército poderoso.

12. Entre tanto los doctores de la ley vinieron reunidos á ver á Baquides y á Alcimo haciéndoles proposiciones justas.

13. Los primeros eran los Asideos que habia en Israel que les pedian la paz;

14. Porque decian: Ha venido un sacerdote del linage de Aaron, y no nos engañará.

15. Y les habló con apariencias de paz, y juró diciendo: No os harémos mal á vosotros ni á vuestros amigos.

16. Creyéronle, y prendió sesenta de ellos, que hizo morir en un dia, segun esta expresion de la Escritura:

17. Arrojaron los cuerpos de tus santos, y derramaron su sangre al redor de Jerusalem, sin que nadie los

¶ 12. O: los escribas y principales gefes de la nacion. *Supr. v. 42.* Entre los oficiales del pueblo hebreo se contaban los escribas ó secretarios, ya porque escribian las órdenes del principe ó de sus generales, ya porque conservaban los registros del pueblo ó del ejército.

¶ 13. Véase el cap. ii. ¶ 42.

¶ 17. En el Salmo lxxviii. de donde se tomaron estas palabras, la expresion